

P6_TA(2009)0378

Inrättande av Eurodac för jämförelse av fingeravtryck (omarbetning) *I**

Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 7 maj 2009 om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av Eurodac för jämförelse av fingeravtryck för en effektiv tillämpning av förordning (EG) nr [.../...] [om kriterier och mekanismer för att avgöra vilken medlemsstat som har ansvaret för att pröva en ansökan om internationellt skydd som en tredjelandsmedborgare eller en statslös person har gett in i någon medlemsstat] (omarbetning) (KOM(2008)0825 – C6-0475/2008 – 2008/0242(COD))

(Medbeslutandeförfarandet – omarbetning)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2008)0825),
- med beaktande av artiklarna 251.2 och 63.1 a i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0475/2008),
- med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 28 november 2001 om en mer strukturerad användning av omarbetningstekniken för rättsakter¹,
- med beaktande av skrivelsen av den 3 april 2009 från utskottet för rättsliga frågor till utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor i enlighet med artikel 80a.3 i arbetsordningen,
- med beaktande av artiklarna 80a och 51 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A6-0283/2009), och av följande skäl:
 - A. Enligt den rådgivande gruppen, sammansatt av de juridiska avdelningarna vid Europaparlamentet, rådet och kommissionen, innehåller förslaget inte några innehållsmässiga ändringar utöver dem som anges i förslaget, och i fråga om kodifieringen av de oförändrade bestämmelserna i de tidigare rättsakterna tillsammans med dessa ändringar gäller förslaget endast en kodifiering av de befintliga rättsakterna som inte ändrar deras sakinnehåll.
 1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom det anpassats till rekommendationerna från den rådgivande gruppen, sammansatt av de juridiska avdelningarna vid Europaparlamentet, rådet och kommissionen, och såsom ändrat av parlamentet nedan.
 2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
 3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 7 maj 2009 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr.../2009 om inrättande av Eurodac för jämförelse av fingeravtryck för en effektiv tillämpning av förordning (EG) nr [.../...] [om kriterier och mekanismer för att avgöra vilken medlemsstat som har ansvaret för att pröva en ansökan om internationellt skydd som en tredjelandsmedborgare eller en statslös person har gett in i någon medlemsstat] (*omarbetning*)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 63.1 a,

med beaktande av kommissionens förslag^{||},

i enlighet med artikel 251 i fördraget², och

av följande skäl:

- (1) Ett antal väsentliga ändringar behöver göras i rådets förordning (EG) nr 2725/2000 av den 11 december 2000 om inrättande av Eurodac för jämförelse av fingeravtryck för en effektiv tillämpning av Dublinkonventionen³ och rådets förordning (EG) nr 407/2002 av den 28 februari 2002 om vissa tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 2725/2000 om inrättande av Eurodac för jämförelse av fingeravtryck för en effektiv tillämpning av Dublinkonventionen⁴. Av tydlighetsskäl bör förordningarna *omarbetas*.
- (2) En gemensam asylpolitik, inklusive ett gemensamt europeiskt asylsystem, är en integrerad del av Europeiska unionens mål att successivt upprätta ett område med frihet, säkerhet och rättvisa för personer som **█** söker ett legitimt *internationellt* skydd i Europeiska unionen.
- (3) Den första etappen i utvecklingen av ett gemensamt europeiskt asylsystem – som på sikt bör leda till ett gemensamt förfarande och till att de personer som beviljats asyl åtnjuter en enhetlig status som är giltig i hela unionen – har nu fullbordats. Vid sitt möte den 4 november 2004 antog Europeiska rådet Haagprogrammet, som definierar målen för perioden 2005–2010 inom området för frihet, säkerhet och rättvisa. Genom Haagprogrammet uppmanas **||** kommissionen att fullborda utvärderingen av de rättsakter som antogs i den första etappen, och att lägga fram förslag till rättsakter och åtgärder för den andra etappen, så att rådet och Europaparlamentet kan anta dem före 2010.
- (4) För tillämpningen av *Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr [.../...]* av den... om kriterier och mekanismer för att avgöra vilken medlemsstat som har ansvaret för att pröva en *ansökan om internationellt skydd som en tredjelandsmedborgare eller en statslös*

¹ EGT C 77, 28.3.2002, s. 1.

² *Europaparlamentets ståndpunkt av den 7 maj 2009.*

³ EGT L 316, 15.12.2000, s. 1.

⁴ EGT L 62, 5.3.2002, s. 1.

person har gett in i någon medlemsstat¹ är det nödvändigt att fastställa identiteten hos personer som ansöker om internationellt skydd och hos personer som grips i samband med att de olagligen passerar gemenskapens yttre gränser. För att säkerställa en effektiv tillämpning av || förordning (EG) nr [.../...] [om kriterier och mekanismer för att avgöra vilken medlemsstat som har ansvaret för att pröva en ansökan om internationellt skydd som en tredjelandsmedborgare eller en statslös person har gett in i någon medlemsstat], särskilt artikel 18.1 b och d i denna, är det också önskvärt att tillåta varje medlemsstat att kontrollera om en tredjelandsmedborgare eller statslös person som befunnits uppehålla sig olagligen på dess territorium har ansökt om internationellt skydd i en annan medlemsstat.

- (5) Fingeravtryck utgör ett viktigt inslag för att exakt fastställa sådana personers identitet. Det är nödvändigt att inrätta ett system för att jämföra uppgifter om deras fingeravtryck.
- (6) I detta syfte är det nödvändigt att inrätta ett system kallat Eurodac, som omfattar ett centralt system inklusive en elektronisk central databas för uppgifter om fingeravtryck, samt elektroniska medel för överföring mellan medlemsstaterna och det centrala systemet.
- (7) Med tanke på behovet av att *säkerställa* lika behandling av alla som söker eller beviljats internationellt skydd, och för att se till att förordningen är förenlig med övrig gemenskapslagstiftning på asylområdet – särskilt rådets direktiv 2004/83/EG av den 29 april 2004 om miniminormer för när tredjelandsmedborgare eller statslösa personer skall betraktas som flyktingar eller som personer som av andra skäl behöver internationellt skydd samt om dessa personers rättsliga ställning och om innehållet i det beviljade skyddet² samt förordning (EG) nr [.../...] [om kriterier och mekanismer för att avgöra vilken medlemsstat som har ansvaret för att pröva en ansökan om internationellt skydd som en tredjelandsmedborgare eller en statslös person har gett in i någon medlemsstat] – bör tillämpningen av dess bestämmelser utökas till att omfatta personer som sökt eller beviljats subsidiärt skydd.
- (8) Det är också nödvändigt att kräva att medlemsstaterna skyndsamt tar fingeravtryck av alla sökande av internationellt skydd och alla tredjelandsmedborgare eller statslösa personer som grips i samband med att de olagligen passerar en medlemsstats yttre gräns och som är 14 år eller äldre, samt översänder dessa uppgifter om fingeravtryck.
- (9) Det är nödvändigt att besluta om noggrant angivna bestämmelser för överföring av sådana uppgifter om fingeravtryck till det centrala systemet, om registrering av sådana uppgifter om fingeravtryck och andra relevanta uppgifter i det centrala systemet, om lagring av sådana uppgifter, om jämförelse av uppgifterna med andra uppgifter om fingeravtryck, om överföring av resultaten av sådana jämförelser samt om **markering** och radering av de registrerade uppgifterna. Dessa bestämmelser kan behöva anpassas till skilda situationer och bör utformas på olika sätt beroende på de olika kategorierna tredjelandsmedborgare och statslösa personer.
- (10) Tredjelandsmedborgare och statslösa personer som har ansökt om internationellt skydd i en medlemsstat kan under flera år framåt även ha möjligheten att söka internationellt skydd i en annan medlemsstat. Därför bör den period under vilken uppgifter om fingeravtryck längst bör bevaras i det centrala systemet vara av betydande längd. De flesta tredjelandsmedborgare och statslösa personer som har uppehållit sig i gemenskapen under

¹ EUT L ...

² EUT L 304, 30.9.2004, s. 12.

flera år kommer att ha uppehållstillstånd eller till och med efter den tiden ha erhållit medborgarskap i en medlemsstat och därför bör det vara rimligt att *lagra* uppgifter om fingeravtryck under en period på tio år.

- (11) Den period under vilken uppgifter om fingeravtryck *lagras* bör kortas ned i vissa speciella situationer när det inte finns behov av att bevara uppgifter om fingeravtryck under så lång tid. Uppgifter om fingeravtryck bör raderas omedelbart när tredjelandsmedborgarna eller de statslösa personerna i fråga väl erhåller medborgarskap i en medlemsstat ***eller beviljas uppehållstillstånd för längre tid i enlighet med rådets direktiv 2003/109/EG av den 25 november 2003 om varaktigt bosatta tredjelandsmedborgares rättsliga ställning***¹.
- (12) För personer som beviljats internationellt skydd i en medlemsstat och vars fingeravtryck ursprungligen, i samband med ansökan om internationellt skydd, registrerats i Eurodac, bör uppgifterna lagras så att de kan jämföras med uppgifter som registreras vid en eventuell ansökan om internationellt skydd i en annan medlemsstat.
- (13) Under en övergångsperiod bör kommissionen förbli ansvarig för det centrala systemet och för kommunikationsinfrastrukturen. På lång sikt och efter en konsekvensbedömning, med en ingående analys av olika alternativ ur finansiell, operativ och organisatorisk synvinkel bör det inrättas en förvaltningsmyndighet som ska ansvara för dessa uppgifter.
- (14) Det är nödvändigt att tydligt fastställa kommissionens och förvaltningsmyndighetens ansvar i fråga om det centrala systemet och kommunikationsinfrastrukturen, respektive medlemsstaternas ansvar i fråga om uppgifternas användning, datasäkerhet samt tillgång till och korrigerings av registrerade uppgifter.
- (15) Gemenskapens utomobligatoriska ansvar i samband med driften av Eurodacs systemet kommer att regleras av relevanta bestämmelser i fördraget; det är dock nödvändigt att införa särskilda bestämmelser om medlemsstaternas utomobligatoriska ansvar i samband med driften av systemet.
- (16) *Eftersom målet för denna förordning*, nämligen att skapa ett system för jämförelse av uppgifter om fingeravtryck för att bistå med genomförandet av gemenskapens asylpolitik, **||** inte i tillräcklig utsträckning *kan* uppnås av medlemsstaterna och *det därför på grund av dess omfattning och verkningar, bättre kan uppnås på gemenskapsnivå, kan gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går denna förordning inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå detta mål.*
- (17) Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter² bör gälla vid tillämpningen av denna förordning.
- (18) Principerna i direktiv 95/46/EG avseende skyddet av enskildas fri- och rättigheter, i synnerhet skyddet för privatlivets helgd vid behandling av personuppgifter, bör kompletteras eller förtydligas, särskilt inom vissa sektorer.
- (19) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om

¹ ***EUT L 16, 23.1.2004, s. 44.***

² EGT L 281, 23.11.1995, s. 31.

skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter¹ **ska tillämpas då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter i enlighet med denna förordning.** Vissa punkter bör dock klargöras när det gäller ansvaret för behandlingen av uppgifter och tillsynen över uppgiftsskyddet.

- (20) Lagligheten i de enskilda medlemsstaternas behandling av personuppgifter bör övervakas av nationella tillsynsmyndigheter, medan Europeiska datatillsynsmannen, utnämnd genom Europaparlamentets och rådets beslut 2004/55/EG², bör övervaka gemenskapsinstitutioners och gemenskapsorgans verksamhet i samband med behandlingen av personuppgifter med beaktande av de begränsade uppgifter som gemenskapens institutioner och organ har när det gäller själva uppgifterna.
- (21) Det arbete som utförs av Eurodac bör följas upp och utvärderas regelbundet.
- (22) Medlemsstaterna bör sörja för att det finns ett **system med effektiva, proportionella och avskräckande påföljder** som ska tillämpas vid användning av uppgifter i det centrala systemet på ett sätt som strider mot Eurodacs syfte.
- (23) För att underlätta tillämpningen av förordning (EG) nr [.../...] [om kriterier och mekanismer för att avgöra vilken medlemsstat som har ansvaret för att pröva en ansökan om internationellt skydd som en tredjelandsmedborgare eller en statslös person har gett in i någon medlemsstat] behöver medlemsstaterna informeras om situationen i enskilda asylförfaranden.
- (24) Denna förordning står i överensstämmelse med och *bör* tillämpas i enlighet med de grundläggande rättigheter och principer som erkänns framförallt i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna. Den syftar särskilt till att helt och fullt garantera skyddet av personuppgifter och rätten till asyl, samt till en förbättrad tillämpning av artiklarna 8 och 18 i stadgan.
- (25) Denna förordnings territoriella tillämpningsområde bör begränsas så att det överensstämmer med det territoriella tillämpningsområdet för förordning (EG) nr [.../...] [om kriterier och mekanismer för att avgöra vilken medlemsstat som har ansvaret för att pröva en ansökan om internationellt skydd som en tredjelandsmedborgare eller en statslös person har gett in i någon medlemsstat].

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1 Syftet med Eurodac

1. Härmed inrättas ett system kallat Eurodac, vars syfte ska vara att bistå med att fastställa vilken medlemsstat som enligt förordning (EG) nr [.../...] [om kriterier och mekanismer för att

¹ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

² EUT L 12, 17.1.2004, s. 47.

avgöra vilken medlemsstat som har ansvaret för att pröva en ansökan om internationellt skydd som en tredjelandsmedborgare eller en statslös person har gett in i någon medlemsstat] är ansvarig för att pröva en ansökan om internationellt skydd som en tredjelandsmedborgare eller statslös person lämnar in i en medlemsstat, samt att också i övrigt underlätta tillämpningen av Dublinförordningen på de villkor som anges i denna förordning.

2. Utan att det påverkar ursprungsmedlemsstatens användning av uppgifter som är avsedda för Eurodac och som finns i databaser som inrättats enligt *den medlemsstatens* lagstiftning, får uppgifter om fingeravtryck och andra personuppgifter behandlas i Eurodac endast i de syften som anges i *artikel 33.1* i förordning (EG) nr [...] [om kriterier och mekanismer för att avgöra vilken medlemsstat som har ansvaret för att pröva en ansökan om internationellt skydd som en tredjelandsmedborgare eller en statslös person har gett in i någon medlemsstat].

Artikel 2 Definitioner

1. I denna förordning avses med
 - a) "Dublinförordningen": förordning (EG) nr [...] [om kriterier och mekanismer för att avgöra vilken medlemsstat som har ansvaret för att pröva en ansökan om internationellt skydd som en tredjelandsmedborgare eller en statslös person har gett in i någon medlemsstat],
 - b) "sökande av internationellt skydd": en tredjelandsmedborgare eller en statslös person som gett in en ansökan om internationellt skydd som ännu inte slutligt avgjorts,
 - c) "ursprungsmedlemsstat":
 - i) i fråga om en person som omfattas av artikel 6, den medlemsstat som överför personuppgifterna till det centrala systemet och som erhåller resultatet av jämförelsen,
 - ii) i fråga om en person som omfattas av artikel 10, den medlemsstat som överför personuppgifterna till det centrala systemet,
 - iii) i fråga om en person som omfattas av artikel 13, den medlemsstat som överför sådana uppgifter till det centrala systemet och erhåller resultatet av jämförelsen,
 - d) "person som beviljats internationellt skydd": en tredjelandsmedborgare eller statslös person som erkänts såsom i behov av internationellt skydd enligt definitionen i artikel 2 a i || direktiv 2004/83/EG,
 - e) "träff": en överensstämmelse eller överensstämmelser som kan konstateras i det centrala systemet för en person vid en jämförelse mellan uppgifter om de fingeravtryck som finns registrerade i databasen och fingeravtryck som överförs av en medlemsstat, utan att detta påverkar kravet om att medlemsstaterna omedelbart ska kontrollera resultatet av jämförelsen enligt artikel 17.4.
2. De termer som definieras i artikel 2 i direktiv 95/46/EG ska ha samma betydelse i denna

förordning.

3. Om inte något annat anges ska de termer som definieras i artikel 2 i Dublinförordningen ha samma betydelse i denna förordning.

Artikel 3 Systemarkitektur och grundläggande principer

1. Eurodac ska bestå av
 - a) en central databas för fingeravtryck (nedan *det centrala systemet*), bestående av
 - en central enhet,
 - en reservanläggning,
 - b) en kommunikationsinfrastruktur för överföring av krypterade Eurodac-data mellan det centrala systemet och medlemsstaterna (nedan *kommunikationsinfrastrukturen*).
2. Varje medlemsstat ska inrätta ett sammanhållet och för ändamålet utformat datasystem på nationell nivå, som ska användas för kommunikationen med det centrala systemet.
3. De uppgifter om personer som omfattas av artiklarna 6, 10 och 13 som behandlas vid det centrala systemet ska behandlas på ursprungsmedlemsstatens vägnar enligt de villkor som anges i denna förordning och med lämpliga tekniska hjälpmedel.
4. De regler som styr Eurodac ska också tillämpas på sådana operationer som medlemsstaterna utför från det att uppgifterna överförs till det centrala systemet till dess att resultaten av jämförelsen används.
5. Förfarandet för att ta fingeravtryck ska fastställas och tillämpas i enlighet med nationell praxis i den berörda medlemsstaten och i enlighet med de bestämmelser om skydd som anges i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, i konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna och i Förenta nationernas konvention om barnets rättigheter.

Artikel 4 Förvaltningsmyndighetens operativa ansvar

1. Efter en övergångsperiod ska det operativa ansvaret för Eurodac övergå till en förvaltningsmyndighet, som ska finansieras genom Europeiska unionens allmänna budget. Förvaltningsmyndigheten ska i samarbete med medlemsstaterna se till att bästa möjliga teknik, med förbehåll för en kostnadsnyttoanalys, alltid används för det centrala systemet.
2. Förvaltningsmyndigheten ska också ansvara för följande uppgifter i fråga om kommunikationsinfrastrukturen:
 - a) Övervakning.

- b) Säkerhet.
 - c) Samordning av kontakterna mellan medlemsstaterna och leverantören.
3. Kommissionen ska ansvara för alla övriga aspekter på kommunikationsinfrastrukturen, särskilt
- a) uppgifter som gäller genomförandet av budgeten,
 - b) förvärv och förnyande,
 - c) avtalsfrågor.
4. Under en övergångsperiod innan förvaltningsmyndigheten övertar ansvaret, ska kommissionen ha ansvar för den operativa förvaltningen av Eurodac.
5. Den operativa förvaltningen av Eurodac ska bestå av alla de uppgifter som krävs för att Eurodac ska kunna fungera dygnet runt alla dagar i veckan i enlighet med denna förordning, särskilt det underhåll och den tekniska utveckling som krävs för att se till att systemet fungerar med en tillfredsställande operationell kvalitet, särskilt med hänsyn till den tid som krävs för att söka i den centrala databasen.
6. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 17 i tjänsteföreskrifterna för tjänstemän vid Europeiska gemenskaperna ska förvaltningsmyndigheten tillämpa lämpliga regler avseende tystnadsplikt eller annan likvärdig sekretesskyldighet på all personal som arbetar med Eurodacuppgifter. Dessa regler ska också gälla efter det att den anställde i fråga lämnat sin tjänst eller anställning eller upphört med sin yrkesverksamhet.
7. Den förvaltningsmyndighet som avses i denna förordning ska vara samma förvaltningsmyndighet som ansvarar för systemen ***Eurodac***, SIS II och VIS.
- 8. *Inrättandet av förvaltningsmyndigheten och driftskompatibiliteten mellan de olika databaser som omfattas av myndighetens behörighet ska inte påverka den separata och åtskilda driften av dessa databaser.***

Artikel 5 Statistik

Förvaltningsmyndigheten ska varje månad upprätta statistik över det centrala systemets funktionssätt ; statistiken ska särskilt innehålla uppgifter om

- a) antalet överförda uppgifter om sökande av internationellt skydd och sådana personer som avses i artiklarna 10 och 13,
- b) antalet träffar i fråga om sökande av internationellt skydd som har lämnat in en ansökan om internationellt skydd i en annan medlemsstat,
- c) antalet träffar i fråga om personer som avses i artikel 10 och som därefter har lämnat in en

ansökan om internationellt skydd,

- d) antalet träffar i fråga om personer som avses i artikel 13 och som tidigare har lämnat in en ansökan om internationellt skydd i en annan medlemsstat,
- e) antalet uppgifter om fingeravtryck som man upprepade gånger måste begära att ursprungsmedlemsstaten överför till det centrala systemet på grund av att de först överförda uppgifterna om fingeravtrycken inte kunnat användas för jämförelse med hjälp av det elektroniska igenkänningssystemet för fingeravtryck,
- f) antalet uppgifter som markerats enligt artikel 14.1,
- g) antalet träffar avseende personer som avses i artikel 14.1.

I slutet av varje år ska statistik upprättas i form av en sammanställning av de data för varje månad som samlats in under året, och även omfatta uppgifter om antalet personer för vilka träffar har registrerats enligt **b, c, d och g**.

Statistiken ska innehålla en presentation av uppgifterna per medlemsstat.

KAPITEL II SÖKANDE AV INTERNATIONELLT SKYDD

Artikel 6

Insamling, överföring och jämförelse av **uppgifter om** fingeravtryck

1. Varje medlemsstat ska **senast 48 timmar** efter det att ansökan enligt definitionen i artikel 20.2 i Dublinförordningen har lämnats in ta fingeravtryck av alla fingrar av alla sökande av internationellt skydd som är 14 år eller äldre och senast **24 timmar** efter **det att fingeravtrycken har tagits** överföra dessa uppgifter tillsammans med de uppgifter som avses i artikel 7 b–g i denna förordning till det centrala systemet.

Undantagsvis, om fingeravtrycken är allvarligt men endast tillfälligt skadade och därmed oanvändbara som underlag för uppgifter om fingeravtryck, eller om karantän krävs för att förhindra spridning av en allvarlig smittosam sjukdom, får fristen på 48 timmar för att ta fingeravtryck av sökande av internationellt skydd förlängas till upp till tre veckor. Medlemsstaterna får även förlänga fristen på 48 timmar i välgrundade och styrkta fall av force majeure för så länge sådana omständigheter råder. Tidsfristen på 24 timmar för att överföra de nödvändiga uppgifterna ska fortsatt gälla.

2. Genom undantag från punkt 1 ska den **medlemsstat som ansvarar för att pröva ansökan om internationellt skydd**, när en sökande av internationellt skydd anländer i medlemsstaten i fråga efter en överföring enligt **artikel 23 i** Dublinförordningen, enbart **ange** att överföringen av de berörda uppgifterna i det centrala systemet genomförts korrekt enligt **artikel 7 i denna förordning**, i enlighet med de villkor för den elektroniska kommunikationen med det centrala systemet som fastställts av förvaltningsmyndigheten. Dessa uppgifter ska bevaras i enlighet med artikel 8, för överföring enligt **punkt 6 i denna artikel**.

3. *Den medlemsstat som tar ansvar för prövningen enligt artikel 17 i Dublinförordningen ska ange detta med avseende på de berörda uppgifterna i det centrala systemet enligt artikel 7 i denna förordning, i enlighet med de villkor för elektronisk kommunikation med det centrala systemet som har fastställts av förvaltningsmyndigheten. Dessa uppgifter ska bevaras i enlighet med artikel 8, för överföring enligt punkt 6 i denna artikel.*

4. De uppgifter om fingeravtryck i den mening som avses i artikel 7 som har överförts av en medlemsstat ska automatiskt jämföras med uppgifter om fingeravtryck som har överförts av andra medlemsstater och som redan är lagrade i det centrala systemet.

5. På begäran av en medlemsstat ska det säkerställas i det centrala systemet att den jämförelse som avses i *punkt 4*, förutom uppgifter från andra medlemsstater, även omfattar uppgifter om fingeravtryck som tidigare har överförts av den medlemsstaten.

6. Från det centrala systemet ska träffen eller det negativa resultatet av jämförelsen automatiskt överföras till ursprungsmedlemsstaten. Om det rör sig om en träff ska de uppgifter som avses i *artikel 7 a–g* överföras för alla datafiler som motsvarar träffen, jämte uppgift om den markering som avses i artikel 14.1.

Artikel 7 Registrering av uppgifter

Endast följande uppgifter ska registreras i det centrala systemet:

- a) *Uppgifter om fingeravtryck.*
- b) Ursprungsmedlemsstat, plats och datum för ansökan om internationellt skydd.
- c) Kön.
- d) Det referensnummer som används av ursprungsmedlemsstaten.
- e) Det datum då fingeravtrycken togs.
- f) Det datum då uppgifterna överfördes till det centrala systemet.
- g) Operatörens användar-ID.

Artikel 8 Lagring av uppgifter

Varje sådan sammanställning av uppgifter som avses i artikel 7 ska lagras i det centrala systemet i tio år från och med den dag då fingeravtrycken togs.

Vid utgången av denna period ska dessa uppgifter automatiskt raderas ur det centrala systemet.

Artikel 9
Förtida radering av uppgifter

1. Uppgifter om en person som har erhållit medborgarskap i en medlemsstat, **eller som har fått ett uppehållstillstånd för längre tid utfärdat av en medlemsstat i enlighet med direktiv 2003/109/EG**, före utgången av den period som avses i artikel 8 i denna förordning ska raderas ur det centrala systemet i enlighet med artikel 20.3 så snart som ursprungsmedlemsstaten får kännedom om att personen har erhållit ett sådant medborgarskap **eller ett sådant tillstånd**.
2. De ansvariga för det centrala systemet ska informera varje ursprungsmedlemsstat om att en annan ursprungsmedlemsstat **av den orsak som anges i punkt 1** har raderat uppgifter som gett upphov till en träff med uppgifter **som varje medlemsstat har överfört** om en person som omfattas av artikel 6 eller 10.

KAPITEL III
TREDJELANDSMEDBORGARE ELLER STATSLÖSA PERSONER SOM GRIPS I
SAMBAND MED ATT DE OLAGLIGEN PASSERAR EN YTTRE GRÄNS

Artikel 10
Insamling och överföring av uppgifter om fingeravtryck

1. Varje medlemsstat ska, i enlighet med de bestämmelser om skydd som anges i Europakonventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna och i Förenta nationernas konvention om barnets rättigheter, **senast 48 timmar efter den dag då gripandet ägt rum** ta fingeravtryck av alla fingrar av varje tredjelandsmedborgare eller statslös person som är 14 år eller äldre och som grips av de behöriga kontrollmyndigheterna i samband med att utläningen olagligen passerar medlemsstatens gräns landvägen, sjövägen eller luftvägen från ett tredje land och som inte avvisas.
2. Den berörda medlemsstaten ska senast **24 timmar** efter **det att fingeravtryck har tagits av den tredjelandsmedborgare eller statslösa person som avses i punkt 1** till det centrala systemet överföra följande uppgifter **■** avseende **personen i fråga**:
 - a) Uppgifter om fingeravtryck.
 - b) Ursprungsmedlemsstat, plats och datum för gripandet.
 - c) Kön.
 - d) Det referensnummer som används av ursprungsmedlemsstaten.
 - e) Det datum då fingeravtrycken togs.
 - f) Det datum då uppgifterna överfördes till det centrala systemet.
 - g) Operatörens användar-ID.

Undantagsvis, om fingeravtrycken är allvarligt men endast tillfälligt skadade och därmed oanvändbara som underlag för uppgifter om fingeravtryck, eller om karantän krävs för att

förhindra spridning av en allvarlig smittosam sjukdom, får fristen på 48 timmar för att ta fingeravtryck av den tredjelandsmedborgare eller statslösa person som avses i punkt 1 förlängas till upp till tre veckor. Medlemsstaterna får även förlänga fristen på 48 timmar i välgrundade och styrkta fall av force majeure för så länge sådana omständigheter råder. Tidsfristen på 24 timmar för att överföra de nödvändiga uppgifterna ska fortsatt gälla.

Artikel 11 Registrering av uppgifter

1. De uppgifter som avses i artikel 10.2 ska registreras i det centrala systemet.

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 5 ska uppgifter som överförs till det centrala systemet enligt artikel 10.2 registreras uteslutande för att jämföras med de uppgifter om sökande av internationellt skydd som senare överförs till det centrala systemet.

Det centrala systemet får inte användas för att jämföra uppgifter som överförs till det enligt artikel 10.2 med uppgifter som tidigare har registrerats i det, och inte heller med uppgifter som senare överförs till det enligt artikel 10.2.

2. När det gäller jämförelsen av de uppgifter om sökanden av internationellt skydd som senare överförs till den centrala enheten med de uppgifter som avses i punkt 1 ska de förfaranden som anges i *artikel 6.4 och 6.6* tillämpas.

Artikel 12 Lagring av uppgifter

1. Varje sådan sammanställning av uppgifter om en tredjelandsmedborgare eller statslös person som avses i artikel 10.1 ska lagras i det centrala systemet i ett år från och med den dag då personens fingeravtryck togs. Vid utgången av denna period ska dessa uppgifter automatiskt raderas ur det centrala systemet.

2. Uppgifter om en tredjelandsmedborgare eller statslös person som avses i artikel 10.1 ska raderas ur det centrala systemet i enlighet med *artikel 20.3 så snart som* ursprungsmedlemsstaten får kännedom om någon av följande omständigheter före utgången av den period som avses i punkt 1 i denna artikel:

- a) Ett uppehållstillstånd har utfärdats för tredjelandsmedborgaren eller den statslösa personen i fråga.
- b) Tredjelandsmedborgaren eller den statslösa personen har lämnat medlemsstaternas territorium.
- c) Tredjelandsmedborgaren eller den statslösa personen har erhållit medborgarskap i en medlemsstat.

3. De ansvariga för det centrala systemet ska informera alla ursprungsmedlemsstater om att uppgifter, av den orsak som anges i punkt 2 a *eller* b, raderats av en annan ursprungsmedlemsstat som registrerat en träff på uppgifter *som varje medlemsstat har överfört* om en person som

omfattas av artikel 10.

4. De ansvariga för det centrala systemet ska informera alla ursprungsmedlemsstater om att uppgifter, av den orsak som anges i punkt 2 c, raderats av en annan ursprungsmedlemsstat som registrerat en träff på ■ uppgifter *som varje medlemsstat har överfört* om en person som omfattas av *artikel 6 eller 10*.

KAPITEL IV TREDJELANDSMEDBORGARE ELLER STATSLÖSA PERSONER SOM BEFUNNITS UPPEHÅLLA SIG OLAGLIGEN I EN MEDLEMSSTAT

Artikel 13 Jämförelse av uppgifter om fingeravtryck

1. Varje medlemsstat får, för att kontrollera om en tredjelandsmedborgare eller statslös person som befunnits uppehålla sig olagligen på dess territorium tidigare har lämnat in en ansökan om internationellt skydd i en annan medlemsstat, till det centrala systemet överföra uppgifter om fingeravtryck som den har tagit av varje sådan tredjelandsmedborgare eller statslös person som är 14 år eller äldre tillsammans med det referensnummer som används av den medlemsstaten.

Det finns i allmänhet anledning att kontrollera om tredjelandsmedborgaren eller den statslösa personen i fråga tidigare har lämnat in en ansökan om internationellt skydd i en annan medlemsstat om

- a) han eller hon förklarar sig ha lämnat in en ansökan om internationellt skydd men inte anger i vilken medlemsstat han eller hon har lämnat in ansökan,
- b) han eller hon inte söker internationellt skydd men protesterar mot att skickas tillbaka till sitt ursprungsland genom att åberopa att han eller hon skulle råka i fara, eller
- c) han eller hon på annat sätt försöker förhindra att han eller hon avlägsnas genom att vägra att samarbeta för att fastställa sin identitet, särskilt genom att underlåta att visa identitetshandlingar eller genom att visa falska identitetshandlingar.

2. Om medlemsstaterna deltar i det förfarande som anges i punkt 1 ska de, när det gäller tredjelandsmedborgare eller statslösa personer som avses i den punkten, till det centrala systemet överföra uppgifter om fingeravtryck av alla fingrarna eller åtminstone pekfingerarna och om dessa saknas avtryck av alla andra fingrar.

3. De uppgifter om fingeravtryck från en tredjelandsmedborgare eller statslös person som avses i punkt 1 ska överföras till det centrala systemet uteslutande för att jämföras med uppgifter om fingeravtryck av asylsökande som har överförts av andra medlemsstater och som redan har registrerats i det centrala systemet.

Uppgifterna om fingeravtryck från en sådan tredjelandsmedborgare eller statslös person får inte registreras i det centrala systemet eller jämföras med de uppgifter som överförs till det centrala systemet i enlighet med artikel 10.2.

4. När det gäller jämförelse av uppgifter om fingeravtryck som överförs enligt denna artikel

med uppgifter om fingeravtryck av sökande av internationellt skydd som överförs av andra medlemsstater och som redan har lagrats i det centrala systemet ska de förfaranden som avses i *artikel 6.4 och 6.6* tillämpas.

KAPITEL V PERSONER SOM BEVILJATS INTERNATIONELLT SKYDD

Artikel 14 Markering av uppgifter

1. Den ursprungsmedlemsstat som beviljat en ansökan om internationellt skydd från en sökande vars uppgifter tidigare varit registrerade i det centrala systemet enligt *artikel 7* ska markera de berörda uppgifterna enligt de villkor för elektronisk kommunikation med det centrala systemet som fastställts av förvaltningsmyndigheten. *Denna markering* ska bevaras i det centrala systemet enligt artikel 8, för överföring enligt *artikel 6.6*.

2. Ursprungsmedlemsstaten ska ta bort markeringen av uppgifter om en tredjelandsmedborgare eller statslös person vars uppgifter tidigare varit markerade enligt punkt 1 om personens status återkallats eller upphävts eller om personen förvägrats förnyelse av sin status i enlighet med artikel 14 *eller 19* i || direktiv 2004/83/EG, *eller om personen inte längre omfattas av flyktningstatus eller inte längre kan komma i fråga för subsidiärt skydd i enlighet med artikel 11 respektive 16 i det direktivet.*

KAPITEL VI UPPGIFTSANVÄNDNING, UPPGIFTSSKYDD, SÄKERHET OCH SKADESTÅNDSSKYLDIGHET

Artikel 15 Ansvaret i frågor som rör användningen av uppgifterna

1. Ursprungsmedlemsstaten ska ansvara för
 - a) att fingeravtryck tas på ett lagligt sätt,
 - b) att uppgifterna om fingeravtryck och de övriga uppgifter som avses i artiklarna 7, 10.2 och 13.2 överförs till det centrala systemet på ett lagligt sätt,
 - c) att uppgifterna är korrekta och aktuella när de överförs till det centrala systemet,
 - d) att uppgifterna i det centrala systemet registreras, lagras, korrigeras och raderas på ett lagligt sätt, utan att det påverkar det ansvar som åvilar kommissionen,
 - e) att de resultat av jämförelser av uppgifter om fingeravtryck som har överförts från det centrala systemet används på ett lagligt sätt.
2. I enlighet med artikel 20 ska ursprungsmedlemsstaten garantera säkerheten för de uppgifter som avses i punkt 1 före och under överföring till det centrala systemet samt säkerheten för de uppgifter som den tar emot från det centrala systemet.

3. Ursprungsmedlemsstaten ska ansvara för den slutgiltiga identifieringen av de uppgifter som avses i artikel 17.4.

4. Kommissionen ska säkerställa att det centrala systemet sköts enligt bestämmelserna i denna förordning. Kommissionen ska särskilt

- a) besluta om föreskrifter som säkerställer att personer som arbetar med det centrala systemet endast använder de uppgifter som registrerats i systemet på ett sätt som är förenligt med Eurodacs syfte enligt artikel 1.1,
- b) vidta nödvändiga åtgärder för att garantera det centrala systemets säkerhet i enlighet med artikel 19,
- c) säkerställa att endast de personer som är behöriga att arbeta med det centrala systemet har tillgång till det, utan att detta påverkar Europeiska datatillsynsmannens befogenheter.

Kommissionen ska underrätta Europaparlamentet och rådet om de åtgärder som den vidtar enligt första stycket.

Artikel 16 Överföring

1. Digitalisering av fingeravtryck samt överföring av dessa ska göras i det dataformat som anges i bilaga I. I den utsträckning som det är nödvändigt för att det centrala systemet ska fungera effektivt, ska förvaltningsmyndigheten fastställa de tekniska kraven för medlemsstaternas överföring av dataformatet till det centrala systemet och omvänt. Förvaltningsmyndigheten ska säkerställa att de uppgifter om fingeravtryck som medlemsstaterna överför kan jämföras i det elektroniska systemet för igenkänning av fingeravtryck.

2. Medlemsstaterna *ska* överföra de uppgifter som avses i artikel artiklarna 7, 10.2 och 13.2 på elektronisk väg. De uppgifter som avses i artiklarna 7 och 10.2 ska automatiskt registreras i det centrala systemet. I den utsträckning som det är nödvändigt för att det centrala systemet ska fungera effektivt, ska förvaltningsmyndigheten fastställa de tekniska kraven för medlemsstaternas överföring av dataformatet till det centrala systemet och omvänt.

3. Referensnumret enligt *artiklarna 7 d, 10.2 d och 13.1* ska göra det möjligt att entydigt knyta uppgifter till en bestämd person och till den medlemsstat som *överförde* uppgifterna. Dessutom ska det göra det möjligt att avgöra huruvida uppgifterna i fråga gäller en asylsökande eller en sådan person som avses i artikel 6, 10 eller 13.

4. Referensnumret ska inledas med den bokstavsbezeichnung som enligt den standard som avses i bilaga I betecknar den medlemsstat som har överfört uppgifterna. Bokstavsbezeichnung ska följas av personkategoribeteckningen. Härvid ska uppgifter om personer som avses i artikel 6 betecknas med 1, uppgifter om sådana personer som avses i artikel 10 med 2 samt uppgifter om sådana personer som avses i artikel 13 med 3.

5. Förvaltningsmyndigheten ska fastställa de tekniska förfaranden som är nödvändiga för att säkerställa att medlemsstaterna mottar entydiga uppgifter från det centrala systemet.

6. Det centrala systemet ska snarast möjligt bekräfta mottagandet av de uppgifter som överförs. För detta ändamål ska förvaltningsmyndigheten fastställa de tekniska krav som är nödvändiga för att se till att medlemsstaterna vid begäran erhåller mottagningsbevis.

Artikel 17

Genomförande av jämförelsen och överföring av resultatet

1. Medlemsstaterna ska säkerställa att uppgifter om fingeravtryck överförs i en kvalitet som lämpar sig för jämförelse genom det elektroniska systemet för igenkänning av fingeravtryck. I den utsträckning som det är nödvändigt för att säkerställa att resultatet av jämförelsen i det centrala systemet uppnår en mycket hög grad av exakthet ska förvaltningsmyndigheten fastställa lämplig kvalitet hos de uppgifter om fingeravtryck som överförs. Kvaliteten hos de uppgifter om fingeravtryck som överförs ska snarast möjligt kontrolleras i det centrala systemet. Om dessa inte lämpar sig för jämförelse i det elektroniska systemet för igenkänning av fingeravtryck ska de ansvariga för det centrala systemet anmoda medlemsstaten att överföra uppgifter om fingeravtryck av lämplig kvalitet.

2. Jämförelsen i det centrala systemet ska genomföras i den ordning som framställningarna kommer in. Varje begäran ska behandlas inom 24 timmar. En medlemsstat kan av skäl som har samband med den egna lagstiftningen begära att en jämförelse som är särskilt brådskande görs inom en timme. Om dessa behandlingsfrister inte kan hållas av orsaker som förvaltningsmyndigheten inte är ansvarig för ska begäran behandlas i det centrala systemet med prioritet när orsakerna i fråga inte längre föreligger. I den utsträckning som det är nödvändigt för att se till att det centrala systemet fungerar effektivt, ska förvaltningsmyndigheten i sådana fall fastställa kriterier för att säkerställa att framställningarna behandlas med prioritet.

3. I den utsträckning det är nödvändigt för att se till att det centrala systemet fungerar effektivt ska förvaltningsmyndigheten fastställa operativa förfaranden för bearbetningen av de uppgifter som mottas och för att översända resultatet av jämförelsen.

4. Resultatet av jämförelsen ska omedelbart kontrolleras i ursprungsmedlemsstaten. Slutlig identifiering ska göras av ursprungsmedlemsstaten i samarbete med de berörda medlemsstaterna i enlighet med *artikel 33* i Dublinförordningen.

Andra uppgifter som har erhållits från det centrala systemet och som har befunnits otillförlitliga ska raderas så snart som det har fastställts att dessa uppgifter inte är tillförlitliga.

5. Om den slutliga identifieringen enligt punkt 4 visar att resultatet av jämförelsen i det centrala systemet innehåller felaktigheter ska medlemsstaterna underrätta kommissionen, förvaltningsmyndigheten *och Europeiska datatillsynsmannen* om detta.

■

Artikel 18

Kommunikation mellan medlemsstaterna och det centrala systemet

Vid överföring av uppgifter från medlemsstaterna till det centrala systemet och omvänt ska den kommunikationsinfrastruktur som upprättats av förvaltningsmyndigheten användas. I den

utsträckning det är nödvändigt för att se till att det centrala systemet fungerar effektivt ska förvaltningsmyndigheten fastställa de tekniska förfaranden som är nödvändiga för användningen av kommunikationsinfrastrukturen.

Artikel 19 Datasäkerhet

1. **Ursprungsmedlemsstaten** ska säkerställa datasäkerheten före och under överföringen till det centrala systemet. Varje medlemsstat ska garantera datasäkerheten för de uppgifter som den mottar från det centrala systemet.
2. Varje medlemsstat ska med avseende på sitt nationella system vidta de åtgärder som är nödvändiga, inbegripet anta en dataskyddsplän, för att
 - a) fysiskt skydda uppgifter, bland annat genom att utarbeta beredskapsplaner för att skydda kritisk infrastruktur,
 - b) förhindra att obehöriga har tillträde till nationella anläggningar vid vilka medlemsstaten utför operationer i enlighet med Eurodacs syfte (kontroller vid ingången till anläggningen),
 - c) förhindra att datamedier läses, kopieras, ändras eller avlägsnas av obehöriga (kontroll av datamedier),
 - d) förhindra obehörig registrering av data och obehörig *granskning*, ändring eller utplåning av lagrade personuppgifter,
 - e) förhindra obehörig registrering av uppgifter i Eurodac och förhindra att uppgifter som behandlas i Eurodac obehörigt ändras eller raderas (kontroll av uppgiftsinmatningen),
 - f) *säkerställa* att personer som är behöriga att använda Eurodac har åtkomst till endast de uppgifter som *omfattas av* deras befogenheter, med hjälp av individuella och unika användaridentiteter och skyddade åtkomstmetoder (åtkomstkontroll),
 - g) *säkerställa* att alla myndigheter med rätt till åtkomst av Eurodac skapar profiler som beskriver uppgifter och ansvar för personer som har befogenhet att få åtkomst till, lägga in, uppdatera, radera och söka uppgifter och på begäran utan dröjsmål ger de nationella tillsynsmyndigheter som avses i artikel 24 åtkomst till dessa profiler (personalprofiler),
 - h) *säkerställa* möjlighet att kontrollera och konstatera till vilka organ personuppgifter får överföras via datakommunikation (kommunikationskontroll),
 - i) säkerställa möjligheten att kontrollera och i efterhand fastställa vilka uppgifter som har registrerats i Eurodac, när detta har gjorts, av vem och för vilket syfte (kontroll av registreringen),
 - j) hindra obehörig läsning, kopiering, ändring och radering av personuppgifter i samband med såväl överföring av personuppgifter till eller från Eurodac som transport av datamedier, särskilt med hjälp av lämplig krypteringsteknik (kontroll av transport),

k) övervaka att de säkerhetsåtgärder som avses i denna punkt är verkningsfulla och vidta erforderliga organisatoriska åtgärder i fråga om inre övervakning för att säkerställa att denna förordning efterlevs (egenrevision).

3. Alla myndigheter som deltar i Eurodacsystemet ska förhindra att uppgifter i Eurodac görs tillgängliga för eller överförs till myndigheter i tredjeländer som saknar tillstånd, särskilt ursprungsstaterna för de personer som omfattas av denna förordning.

4. Förvaltningsmyndigheten ska med avseende på driften av Eurodac vidta de åtgärder som är nödvändiga för att uppnå de mål som anges i punkt 2, inbegripet anta en dataskyddsplan.

5. Förvaltningsmyndigheten ska fastställa en gemensam uppsättning krav som personer som ansöker om behörighet att använda Eurodac har att uppfylla.

Artikel 20

Tillgång till och korrigerings- eller radering av uppgifter som registrerats i Eurodac

1. Ursprungsmedlemsstaten ska ha tillgång till de uppgifter som den har överfört och som har registrerats i det centrala systemet i enlighet med bestämmelserna i denna förordning.

Ingen medlemsstat får göra sökningar i uppgifter som har överförts av en annan medlemsstat och får inte heller ta emot sådana uppgifter, med undantag av de uppgifter som härrör från den jämförelse som avses i *artikel 6.6*.

2. De myndigheter i medlemsstaterna som enligt punkt 1 ska ha tillgång till de uppgifter som registrerats i det centrala systemet ska vara de som utses av respektive medlemsstat för tillämpningen av artikel 1.1. När en myndighet utses ska det anges uttryckligen vilken enhet som ska ansvara för de uppgifter som gäller genomförandet av denna förordning. Varje medlemsstat ska utan dröjsmål förse kommissionen och förvaltningsmyndigheten med en förteckning över dessa myndigheter samt, **inom 30 dagar efter** eventuella ändringar i denna förteckning, **med uppgifter om sådana ändringar**. Förvaltningsmyndigheten ska offentliggöra en konsoliderad förteckning i Europeiska unionens officiella tidning. Vid framtida ändringar ska förvaltningsmyndigheten offentliggöra en uppdaterad konsoliderad förteckning varje år.

3. Endast ursprungsmedlemsstaten ska ha rätt att ändra de uppgifter som den har överfört till det centrala systemet genom att korrigera, komplettera eller radera dem, utan att detta påverkar sådan radering som ska utföras enligt artikel 8 eller 12.1.

4. Om en medlemsstat eller förvaltningsmyndigheten har information som tyder på att uppgifter som registrerats i det centrala systemet inte stämmer överens med de faktiska omständigheterna ska medlemsstaten eller den centrala enheten snarast meddela ursprungsmedlemsstaten detta.

Om en medlemsstat har information som tyder på att uppgifter har registrerats i det centrala systemet i strid med denna förordning ska den så snart som möjligt underrätta ursprungsmedlemsstaten och kommissionen om detta. *Ursprungsmedlemsstaten* ska kontrollera uppgifterna i fråga och vid behov omgående *korrigera* eller radera dessa.

5. Förvaltningsmyndigheten får inte till ett tredje lands myndigheter överföra eller ge tillgång

till uppgifter som har registrerats i det centrala systemet, om den centrala enheten inte särskilt bemyndigats att göra detta inom ramen för ett gemenskapsavtal om kriterier och mekanismer för att bestämma vilken stat som är ansvarig för prövningen av en ansökan om internationellt skydd.

Artikel 21 Register

1. Förvaltningsmyndigheten ska föra register över all uppgiftsbehandling som sker inom det centrala systemet. Av registret ska framgå varför uppgifterna konsulterats, datum och tidpunkt för detta, vilka uppgifter som har överförts, vilka uppgifter som konsulterats och namnet på den enhet som fört in eller använt uppgifter samt på de ansvariga personerna.
2. Registret får uteslutande användas för att övervaka uppgiftsskyddet med avseende på om behandlingen är tillåten och för att säkerställa uppgifternas säkerhet enligt artikel 19. Registret ska på lämpligt sätt skyddas mot obehörig tillgång och ska raderas ett år efter det att lagringsperioden enligt artiklarna 8 och 12.1 har löpt ut, om registret inte behövs för ett övervakningsförfarande som redan pågår.
3. Varje medlemsstat ska vidta alla nödvändiga åtgärder för att uppnå de mål som anges i *punkterna* 1 och 2 inom ramen för sina nationella system. Varje medlemsstat ska också föra ett register över de personer som är behöriga att föra in eller använda uppgifterna.

Artikel 22 Skadeståndsskyldighet

1. Varje person eller medlemsstat som har lidit skada till följd av en otillåten behandling eller av något annat handlande som är oförenligt med bestämmelserna i denna förordning har rätt till ersättning av den medlemsstat som är ansvarig för den uppkomna skadan. Den medlemsstaten ska helt eller delvis befrias från detta ansvar i den utsträckning den bevisar att den inte är ansvarig för den händelse som orsakade skadan.
2. Om en medlemsstats underlåtenhet att uppfylla sina skyldigheter enligt denna förordning orsakar skada på det centrala systemet ska den medlemsstaten anses ansvarig för denna skada, såvida inte och i den mån som förvaltningsmyndigheten eller en annan medlemsstat har underlåtit att vidta rimliga åtgärder för att förhindra skadan eller för att begränsa dess verkningar.
3. Skadeståndsanspråk mot en medlemsstat för en sådan skada som avses i punkterna 1 och 2 ska regleras genom bestämmelserna i den nationella lagstiftningen i den medlemsstat som är svarande.

Artikel 23 Den registrerades rättigheter

1. En person som omfattas av denna förordning ska av ursprungsmedlemsstaten skriftligen eller i lämpliga fall muntligen informeras av ursprungsmedlemsstaten om följande, på ett språk som han eller hon *förstår eller* rimligen *kan* förväntas förstå:

- a) Den registeransvariges och dennes eventuella företrädares identitet.
- b) Ändamålen med behandlingen *av uppgifter beträffande honom eller henne* i Eurodac inklusive en redogörelse för målen med Dublinförordningen i enlighet med dess artikel 4.
- c) Mottagarna av uppgifterna.
- d) När det gäller en person som omfattas av artikel 6 eller || 10, skyldigheten att lämna fingeravtryck.
- e) **Rätten** att få åtkomst till uppgifter som rör *honom eller henne* och att begära att oriktiga uppgifter om *honom eller henne* korrigeras eller att olagligen behandlade uppgifter om *honom eller henne* raderas, *liksom* förfarandena för utövande av dessa rättigheter, *inbegripet* kontaktuppgifter till *den registeransvarige och* de nationella tillsynsmyndigheter som avses i **artikel 24** och som ska vara *behöriga* att pröva frågor om skydd av personuppgifter.

När det gäller en person som omfattas av artikel 6 eller || 10 ska den information som avses i första stycket ges när hans eller hennes fingeravtryck tas.

När det gäller en person som omfattas av artikel 13 ska den information som avses i första stycket inte ges senare än vid den tidpunkt då de uppgifter som rör honom eller henne överförs till det centrala systemet. Denna skyldighet ska inte gälla när det visar sig omöjligt eller innebära en orimligt stor ansträngning att ge sådan information.

Om den *person som omfattas av denna förordning* är minderårig ska medlemsstaterna lägga fram informationen på ett sätt som är anpassat till personens ålder.

2. De registrerade får i varje medlemsstat, enligt de lagar, författningar och förfaranden som gäller i den medlemsstaten utöva de rättigheter som anges i artikel 12 i direktiv 95/46/EG.

Utan att det påverkar skyldigheten enligt artikel 12 a i direktiv 95/46/EG att tillhandahålla andra uppgifter ska den registrerade ha rätt att få information om de uppgifter som rör honom eller henne och som registrerats i det centrala systemet, samt om vilken medlemsstat som överförde dem till det centrala systemet. Sådan tillgång till uppgifter får endast beviljas av en medlemsstat.

3. Var och en får i varje medlemsstat begära att de uppgifter som inte stämmer överens med de faktiska omständigheterna ska korrigeras eller att de uppgifter som registrerats på ett olagligt sätt ska raderas. Korrigerings och radering ska utföras utan onödigt dröjsmål av den medlemsstat som överförde de uppgifterna och enligt de lagar, författningar och förfaranden som gäller i den medlemsstaten.

4. Om rätten till korrigerings eller radering utövas i en annan medlemsstat än i den eller de medlemsstater som överförde uppgifterna, ska myndigheterna i den medlemsstaten kontakta myndigheterna i *den eller de överförande* medlemsstaterna || så att *den eller de överförande medlemsstaterna* kan kontrollera att uppgifterna är korrekta och att överföringen till och registreringen i det centrala systemet är laglig.

5. Om det visar sig att uppgifter som registrerats i det centrala systemet inte stämmer överens med de faktiska omständigheterna eller att de har registrerats på ett olagligt sätt, ska den

medlemsstat som överförde uppgifterna korrigera eller radera dem i enlighet med artikel 20.3. Den medlemsstaten ska utan onödigt dröjsmål till den registrerade skriftligen bekräfta att den har korrigerat eller raderat uppgifter om honom eller henne.

6. Om den medlemsstat som överförde uppgiften inte godtar att uppgifter som registrerats i det centrala systemet inte stämmer överens med de faktiska omständigheterna eller att de har registrerats på ett olagligt sätt, ska den utan onödigt dröjsmål skriftligen förklara för den registrerade varför den inte är beredd att korrigera eller radera uppgiften.

Den medlemsstaten ska även förse den registrerade med information om vilka åtgärder han eller hon kan vidta om han eller hon inte godtar den förklaring som lämnas. Information ska lämnas om hur talan väcks eller, vid behov, om hur ett klagomål anhängiggörs vid berörda myndigheter eller domstolar i den medlemsstaten samt om ekonomisk eller annan hjälp som finns att tillgå enligt de lagar, författningar och förfaranden som gäller i den medlemsstaten.

7. En begäran enligt punkterna 2 och 3 ska innehålla alla uppgifter som behövs för att den registrerade ska kunna identifieras, inbegripet fingeravtryck. Dessa uppgifter får bara användas för att de rättigheter som avses i punkterna 2 och 3 ska kunna utövas och ska sedan omedelbart förstöras.

8. De behöriga myndigheter i medlemsstaterna ska samarbeta aktivt för att skyndsamt se till att de rättigheter som avses i punkterna 3, 4 och 5 kan utövas.

9. Om en person begär åtkomst till uppgifter som rör honom eller henne i enlighet med **punkt 2** ska den behöriga myndigheten upprätta och bevara en handling där det anges att en sådan begäran skett, och på uppmaning från de nationella tillsynsmyndigheter som avses i **artikel 24** göra handlingen tillgänglig för dessa myndigheter.

10. Den nationella tillsynsmyndigheten i varje medlemsstat ska, i enlighet med artikel 28.4 i direktiv 95/46/EG, bistå den registrerade med att utöva hans eller hennes rättigheter.

11. Den nationella tillsynsmyndigheten i den medlemsstat som överförde uppgifterna och den nationella tillsynsmyndigheten i den medlemsstat där den registrerade vistas ska bistå och på begäran ge råd till honom eller henne när han eller hon utövar sin rätt att korrigera eller radera uppgifter. Begäran om sådant bistånd får riktas till den nationella tillsynsmyndigheten i den medlemsstat där den registrerade vistas och denna tillsynsmyndighet ska överföra begäran till myndigheten i den medlemsstat som överförde uppgifterna.

12. Var och en får i varje medlemsstat enligt de lagar, författningar och förfaranden som gäller i den berörda medlemsstaten väcka talan eller, vid behov, anhängiggöra ett klagomål vid behöriga myndigheter eller domstolar i den *medlemsstaten*, om rätten till tillgång enligt punkt 2 har nekats honom eller henne.

13. Var och en får, enligt de lagar, författningar och förfaranden som gäller i den stat som överförde uppgifterna väcka talan eller, vid behov anhängiggöra ett klagomål vid de behöriga myndigheterna eller domstolarna i den *medlemsstaten* beträffande de uppgifter som rör honom eller henne och som har registrerats i det centrala systemet, för att utöva sina rättigheter enligt punkt 3. De nationella tillsynsmyndigheternas skyldighet att bistå och på begäran ge råd till den registrerade i enlighet med punkt 11 ska hela tiden kvarstå under dessa förfaranden.

Artikel 24 Nationell tillsynsmyndighet

1. Medlemsstaterna ska tillse att den nationella tillsynsmyndighet eller de nationella tillsynsmyndigheter som utsetts enligt artikel 28.1 i direktiv 95/46/EG helt oberoende och i enlighet med nationell lagstiftning kontrollerar att den berörda medlemsstatens behandling av personuppgifter, däribland överföringen av dem till det centrala systemet, sker på ett lagligt sätt i enlighet med denna förordning.
2. Medlemsstaterna ska säkerställa att dess nationella tillsynsmyndighet *eller tillsynsmyndigheter* har tillgång till rådgivning från personer som har tillräckliga kunskaper om fingeravtryck.

Artikel 25 Europeiska datatillsynsmannen

1. Europeiska datatillsynsmannen ska bevaka att förvaltningsmyndigheten behandlar personuppgifter enligt bestämmelserna i denna förordning. Datatillsynsmannen ska för detta ändamål ha de ansvarsområden och befogenheter som anges i artiklarna 46 och 47 i förordning (EG) nr 45/2001. ***Europeiska datatillsynsmannen får av förvaltningsmyndigheten begära all information som den anser sig behöva för att kunna utföra sitt uppdrag enligt den förordningen.***
2. Europeiska datatillsynsmannen ska se till att en granskning av förvaltningsmyndighetens behandling av personuppgifter genomförs minst vart fjärde år i enlighet med internationella revisionsstandarder. En rapport från dessa granskningar ska sändas till Europaparlamentet, rådet, *kommissionen*, förvaltningsmyndigheten och de nationella tillsynsmyndigheterna. Förvaltningsmyndigheten ska ges möjlighet att redovisa sina synpunkter innan rapporten antas.

Artikel 26 Samarbete mellan de nationella tillsynsmyndigheterna och Europeiska datatillsynsmannen

1. De nationella tillsynsmyndigheterna och Europeiska datatillsynsmannen ska inom ramen för sina respektive befogenheter aktivt samarbeta inom sina ansvarsområden och säkerställa en samordnad tillsyn av Eurodac.
2. De ska inom ramen för sina respektive befogenheter utbyta relevant information, bistå varandra vid granskningar och inspektioner, utreda svårigheter med tolkningen eller tillämpningen av denna förordning, undersöka problem i samband med utövat av oberoende tillsyn eller den registrerades rättigheter, utarbeta harmoniserade förslag till gemensamma lösningar på eventuella problem samt i förekommande fall främja medvetenheten om rättigheterna i fråga om uppgiftsskydd.
3. De nationella tillsynsmyndigheterna och Europeiska datatillsynsmannen ska i detta syfte sammanträda minst två gånger om året. Europeiska datatillsynsmannen ska stå för kostnader och service för dessa möten. En arbetsordning ska antas vid det första mötet. Ytterligare arbetsmetoder ska, efter behov, utvecklas gemensamt. En gemensam verksamhetsrapport ska

överlämnas till Europaparlamentet, rådet, kommissionen och förvaltningsmyndigheten vartannat år.

KAPITEL VII SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 27 Kostnader

1. Kostnaderna i samband med det centrala systemets och kommunikationsinfrastrukturens inrättande och verksamhet ska belasta Europeiska unionens allmänna budget.
2. Kostnaderna för de nationella enheterna och kostnaderna för deras anslutning till det centrala systemet ska bäras av respektive medlemsstat.

Artikel 28 Årsrapport: övervakning och utvärdering

1. Förvaltningsmyndigheten ska årligen överlämna rapporter till Europaparlamentet och rådet om det centrala systemets verksamhet. Årsrapporten ska innefatta information om Eurodacs ledning och prestationsförmåga i förhållande till på förhand fastställda kvantitativa indikatorer i fråga om de mål som avses i punkt 2.
2. Förvaltningsmyndigheten ska säkerställa att det inrättas förfaranden för att följa upp det centrala systemets verksamhet i förhållande till mål i form av produktion, kostnadseffektivitet och tjänsternas kvalitet.
3. Förvaltningsmyndigheten ska ha tillgång till den information om uppgiftstransaktionerna inom det centrala systemet som behövs för tekniskt underhåll, rapportering och statistik.
4. Förvaltningsmyndigheten ska vartannat år förse Europaparlamentet, rådet och kommissionen med en rapport om det centrala systemets tekniska funktionssätt, inklusive säkerhetsaspekter.
5. Tre år efter det att förordningen har börjat tillämpas i enlighet med artikel 33.2 och vart fjärde år därefter ska kommissionen göra en övergripande utvärdering av Eurodac och granska uppnådda resultat *i förhållande till* uppställda mål samt bedöma om systemet fortfarande är berättigat, hur denna förordnings bestämmelser om det centrala systemet, säkerheten vid det centrala systemet tillämpats och eventuella följder för framtida verksamhet. Kommissionen ska sända resultaten av sin bedömning till Europaparlamentet och rådet.
6. Medlemsstaterna ska ge förvaltningsmyndigheten och kommissionen den information som de behöver för att kunna utarbeta de rapporter som avses i punkterna 4 och 5.
7. Förvaltningsmyndigheten ska ge kommissionen den information som den behöver för att göra de övergripande utvärderingar som avses i punkt 5.

Artikel 29
Påföljder

Medlemsstaterna ska vidta de åtgärder som krävs för att garantera att sådan användning av uppgifter registrerade i det centrala systemet som strider mot Eurodacs syfte enligt artikel 1.1 leder till effektiva, proportionella och avskräckande påföljder, inklusive administrativa och/eller straffrättsliga påföljder.

Artikel 30
Territoriellt tillämpningsområde

Bestämmelserna i denna förordning ska inte tillämpas på något territorium på vilket Dublinförordningen inte är tillämplig.

Artikel 31
Övergångsbestämmelser

För uppgifter som blockerats i det centrala systemet enligt artikel 12 i || förordning (EG) nr 2725/2000 ska blockeringen hävas och en markering istället införs i enlighet med 14.1 i denna förordning, och på den dag som avses i artikel 33.2.

Artikel 32
Upphävande

Förordningarna (EG) nr 2725/2000 || och || (EG) nr 407/2002 || ska upphävas med verkan från den dag som avses i artikel 33.2 i denna förordning.

Hänvisningar till de upphävda förordningarna ska anses som hänvisningar till denna förordning och ska läsas i enlighet med jämförelsetabellen i *bilaga III*.

Artikel 33
Ikraftträdande och tillämplighet

1. Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.
2. Denna förordning ska tillämpas från och med den dag som anges i ett meddelande som kommissionen ska offentliggöra i Europeiska unionens officiella tidning när följande villkor är uppfyllda:
 - a) Alla medlemsstater har anmält till kommissionen att de har vidtagit de tekniska åtgärder som behövs för att överföra uppgifter till det centrala systemet i enlighet med denna förordning.
 - b) Kommissionen har vidtagit de tekniska åtgärder som behövs för att verksamheten vid det centrala systemet ska kunna inledas i enlighet med denna förordning.

3. Medlemsstaterna ska anmäla till kommissionen så snart som de åtgärder som avses i punkt 2 a har vidtagits, och i varje fall senast 12 månader efter det att denna förordning har trätt i kraft.

4. Under den övergångsperiod som avses i artikel 4.4 ska hänvisningar till förvaltningsmyndigheten i denna förordning anses som hänvisningar till kommissionen.

|| Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i medlemsstaterna i enlighet med fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Utfärdad i ||

På Europaparlamentets vägnar
Ordförande

På rådets vägnar
Ordförande

BILAGA I

Dataformat vid utbyte av uppgifter om fingeravtryck

Följande format fastställs för utbyte av uppgifter om fingeravtryck:

ANSI/NIST-ITL 1a-1997, ver.3, juni 2001 (INT-1) med eventuell framtida vidareutveckling av denna standard

Standard för bokstavs-beteckningar för medlemsstaterna

Följande ISO-standard ska gälla: ISO 3166 – Tvåbokstavskod

BILAGA II

Upphävda förordningar
(hänvisning i artikel 32)

Rådets förordning (EG) nr 2725/2000

(EGT L 316, 15.12.2000, s. 1)

Rådets förordning (EG) nr 407/2002

(EGT L 62, 5.3.2002, s. 1)

BILAGA III

Jämförelsetabell

Förordning (EG) nr 2725/2000	Denna förordning
Artikel 1.1	Artikel 1.1
Artikel 1.2 första stycket	Artikel 3.1
Artikel 1.2 andra stycket	Artikel 3.4
Artikel 1.3	Artikel 1.2

<i>Artikel 2</i>	<i>Artikel 2</i>
Artikel 3.1	<i>Artikel 3.1</i>
Artikel 3.2	Artikel 3.3
Artikel 3.3	Artikel 5
Artikel 3.4	-
Artikel 4.1	Artikel 6.1
Artikel 4.2	
Artikel 4.3	<i>Artikel 6.4</i>
Artikel 4.4	<i>Artikel 6.5</i>
Artikel 4.5	<i>Artikel 6.6</i>
Artikel 4.6	Artikel 17.4
<i>Artikel 4.7</i>	-
Artikel 5	Artikel 7
Artikel 6	Artikel 8
Artikel 7	Artikel 9
Artikel 8	Artikel 10
Artikel 9	Artikel 11
Artikel 10	Artikel 12
Artikel 11.1–4	Artikel 13.1–4
Artikel 11.5	-
Artikel 12	Artikel 14
Artikel 13	Artikel 15
Artikel 14	Artikel 19
Artikel 15	Artikel 20
Artikel 16	Artikel 21

Artikel 17	Artikel 22
Artikel 18	Artikel 23
Artikel 19	Artikel 24
Artikel 20	Artikel 25
Artikel 21	Artikel 27
Artikel 22	-
Artikel 23	-
Artikel 24	Artikel 28
Artikel 25	Artikel 29
Artikel 26	Artikel 30
Artikel 27	Artikel 33
-	Bilaga II
Förordning (EG) nr 407/2002	Denna förordning
<i>Artikel 1</i>	-
Artikel 2	Artikel 16
Artikel 3	Artikel 17
Artikel 4	Artikel 18
Artikel 5.1	<i>Artikel 3.3</i>
Bilaga I	Bilaga I
Bilaga II	-